

# JÖVŐ

Taxa postai platte in rumany  
conf. apr. Nr. 59352/947

1947 augusztus 5 KEDD  
III. évfolyam 737-ik szám

Felelős szerkesztő:  
PALASTI JOZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 14  
Telefon: 29-76

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Kölcsönös segélynyújtási egyezményt kötnek Bulgária és a Jugoszláv Szövetséges Népköztársaság

Vámunió jön létre a két ország között - Jugoszlávia elengedte a bolgár hadiadósságot

Dimitrov bolgár miniszterelnök látogatásának történelmi eredményei

BELGRÁD. A Dimitrov miniszterelnök vezetésével Jugoszláviában járt bolgár kormányküldöttség Blédében tárgyalt Tito tábornagy, jugoszláv miniszterelnökkel és a kormány tagjaival.

A tanácskozások során megállapodtak abban, hogy a két ország kölcsönös segélynyújtási egyezményt köt egymással.

A megbeszéléseken egész sor megállapodás jött létre. Erről hivatalos jelentést adtak ki, amely szerint

Jugoszlávia, hogy Bulgária gazdasági talpraállítást elősegítse, lemond arról a 25 millió dollár összegről, amelyet Bulgáriának hadikártérítés címén kellene fizetnie a jugoszláv államnak. Megteremtik a vámuniót és

a két ország pénzügyiségének árfolyamát összhangba hozzák.

Megállapították a két ország nézeteinek azonosságát a nemzetközi kérdésekben, valamint a Duna-problémában is. Itt a két ország álláspontja azonos:

csak a dunamenti államoknak van joga a Duna-kérdésben dönteni.

A két ország közötti kereskedelmi megállapodás szerint kiszélesítik a kapcsolatot, úgyszintén kulturális téren is. Megállapodást kötnek ipari és szállítmányozási kérdésekben is.

SZÓFIA. A bolgár fővárosba visszatért Dimitrov miniszterelnök nyilatkozatot adott a jugoszláv-bolgár és külföldi újságíróknak a bolgár-jugoszláv kölcsönös segélynyújtási egyezményről

kapcsolatosan. A bolgár miniszterelnök ezeket mondta:

— Szilárd elhatározásunk, hogy a balkáni puszkaporos hordó helyett a béke és a demokrácia pillérét építsük fel Európának ezen a részén.

A jugoszláv fővárosból történt elutazása előtt Dimitrov miniszterelnök különvontan nyilatkozott a blédi tárgyalásokról és kijelentette, hogy a „Balkán-szövetség”, valamint a délszláv államok blokkjának kérdéséről nem is tárgyaltak, miután ez a kérdés nem idősebb.

Ugy a jugoszláv, mint a bolgár lapok a bolgár kormányküldöttségnek Jugoszláviában történt tanácskozásait és a megbeszélések eredményeit történelmi jelentőségűnek mondják.

## Újabb görög határsértések

SZÓFIA. A bolgár távirati iroda hivatalos közleményt adott ki az újabb határsértésről, amelyet görög repülőgépek követtek el. A jelentés szerint július 31-én több görög repülőgép átrepült a bolgár-görög határt. A gépek 700 méter magasságban repültek és könnyen felismerhetők voltak a görög légierők által használt jelzők a gépek szárnyain. A bolgár kormány ezt az újabb görög határsértést bejelentette a szófiai Szövetséges Ellenőrző Bizottságnak.

TIRANA. Hivatalos jelentés szerint görög repülőgépek ismét megsértették az albán légteret. Görög repülőgépek megfigyelés céljából berepültek albán terület fölé és amikor a légelhárító őrök működéskébe léptek, a repülőgépek 1200 méterre emelkedve eltávoztak.

## India kötöttsége az angol imperializmus szolgálatában

MOSZKVA. Az angolok indiai tervei felől foglalkozik a Krasznaja Zvezda című szovjet lap és megállapítja, hogy a második világháború után Anglia nagy szétválasztási és közgazdasági hiányokkal küzd.

A helyzet annyira megváltozott a fátókeleten — írja a lap — hogy ma már a régi imperialista eszközökkel nem lehet sikeresen megoldani a kérdéseket India fejlesztésének a tervére nem más, mint kísérlet arra, hogy fenntartásuk az angol imperializmus uramát. A politikai és gazdasági kérdéseket nem lehet külön választani és az álltal, hogy India mezőgazdasági és ipari részét külön választják az angolok gazdaságilag és politikailag is gyengítik Indiát. Az angol politika azonban nem tart számot az indiai tömegek szilárd elhatározottságával és csak az angol imperializmus követelményeit tartja szem előtt.

## A magyar miniszterelnök a hároméves tervről

BUDAPEST. A budapesti rádió jelenté a magyar fővárosból: Dinnyés Lajos magyar miniszterelnök nyilatkozott az augusztus elsején megindult hároméves újjáépítési tervről. A miniszterelnök annak a reményének adott kifejezést, hogy a hároméves újjáépítési terv éppen olyan sikeres lesz, mint a stabilizáció volt. A reakció nem tudja megakadályozni a hároméves újjáépítési terv sikeres végrehajtását — mondta Dinnyés Lajos.

## Még az amerikai újságírókat is elköltötték a görögországi éhség-táborok látogatásáról

ATHÉN. Az északamerikai újságírók nem kaptak engedélyt, hogy megtekintsék azokat az internálótáborokat, amelyekben a monarchista-fasiszta görög kormányzat elzárva tartja a demokráta és baloldali érzelmű embereket. El lehet képzelni, hogy milyen állapotok uralkodhatnak ezekben az internálótáborokban, ha a reakciós görög kormány a „szövetséges” Egyesült Államok újságíróinak megtiltja a táborok látogatását.

## Ma éjfélkor beszüntetik az ellenségeskedéseket Indonéziában

Nemzetközi egyeztető bizottság kiküldését kéri az indonéz kormány

BATÁVIA. A holland főkormányzó rádión jelentette be, hogy kiadta a „tüzet szüntess” parancsot.

Az ellenségeskedéseket augusztus 5-re virradó éjjel 12 órakor szüntetik be.

A holland főkormányzó rádióbeszédében hangsúlyozta, hogy kormánya sürgősen el fogja készíteni a Biztonsági Tanács határozatának. A holland külügyminisztérium szóvivője kijelentette, hogy a kormány rendkívüli minisztertanácsot tartott a Biztonsági Tanács felhívását és ennek nyomában el fogja készíteni a szóvivő kijelen-

tette, hogy bízik a közvetlen tárgyalások megindulásában.

A holland főparancsnokság a „tüzet szüntess” parancs kiadása után szabadlábba helyezte azt a hét indonéz politikus, akik Batáviában tárgyaltak a holland kormány megbízottjaival és akiket két héttel ezelőtt az ellenségeskedések kitörésekor letartóztattak.

A szabadlábba helyezett indonéz politikusok között van a kormány helyettes miniszterelnöke is.

Az indonéz köztársasági kormány rádión nyilatkozása ugyancsak bejelentette,

hogy kiadták a „tüzet szüntess” parancsot és az ellenségeskedéseket ma éjfélkor befejezik.

Az indonéz köztársasági kormány rádiófelhívással fordult a Biztonsági Tanácshoz és közölte, hogy szerinte az lenne méltányos és jogos, ha úgy a holland, mint az indonéz csapatok azt a demarkációs vonalat foglalnák el, amelyet a múlt évben jelöltek ki számukra. Az indonéz köztársasági kormány még azt is kérte, hogy a békés tárgyalások lefolytatására nevezzenek ki egyeztető bizottságot több állam részvételével.

## Nagy ünnepségek a Szovjetunióban a légi haderő napján

Sztálin vezértábornagy utasításait követik a légi hősök

MOSZKVA. A Szovjetunióban vasárnap ünnepelték a légi haderő napját. A moszkvai színházban díszelőadás keretében a szovjet légügyi marsall elmondotta ünnepi beszédét. Az előadáson megjelentek a szovjet légierők, a hadsereg, haditengerészet és a szovjet közélet magasrangú képviselői.

Bulganin tábornok szovjet hadügyminiszter a légierők napján parancsot adott ki, amelyben üdvözli a légiflotta tagjait és szerencsét kíván a további munkához.

Annak a reményének adott kifejezést, hogy a légierő tegnap, valamint a légiflotta fejlesztésén dolgozó munkások Sztálin vezértábornagy utasításait követve, még jobban kifejlesz-

tik a szovjet légihaderőt. Elrendeli a napiparancs, hogy Moszkvában, valamint a szövetséges államok fővárosaiban huszágyulövés jelezzék a légiflotta napját.

A napiparancs a Vörös Hadsereg a légiflotta, haditengerészet, a Kommunista Párt és Sztálin vezértábornagy, a szovjet nép nagy vezérének útjait követve fejleszti.

## Súlyos korlátozásokra kényszerül az angol kormány

LONDON. Anglia egyre súlyosbodó gazdasági válsága arra kényszeríti a kormányt, hogy különböző intézkedések fogantatásán dolgozzon. Szerdán Attlee miniszterelnök nyilatkozik a helyzetről az alsóházban, ahol két nap múlva következik. A Daily Herald rámutat arra, hogy elkerülhetetlennek látszik a bizonyos intézkedések, ezek között első helyen a külföldi kiadások csökkentése. A lap szerint ha nem kerül drasztikus intézkedésekre a sor, akkor az amerikai kölcsön pénzügyi alapja csak decemberig tart. A Sunday Express szerint valószínűleg adóemelésre is sor kerül.

# „A népi szervezetek áldozatteljes harca nélkül augusztus 23-at nem lehetett volna megvalósítani...”

Jelentette ki Groza miniszterelnök a hadsereg kiképző ünnepségén

BUKAREST. Brezsa tegnap volt a demokrácia hadsereg kiképző központjának évzáró ünnepsége. Az ünnepségen megjelent Groza Péter dr. miniszterelnök is, aki fontos politikai beszédet mondott.

— Egyesek azzal dicsekednek ma is, hogy augusztus 23. előkészítése az ő érdemük. Nem szabad elfelejteni, hogy

ez az esemény nem pillanatnyi akció, hanem hosszú éves súlyos és áldozatteljes munka eredménye volt, amelyhez öfélése támogatása is hozzájárult. A népi szervezetek és azok vezető személyiségeinek munkássága nélkül, az

augusztus 23-iki felszabadulást nem lehetett volna megvalósítani — mondotta a miniszterelnök, — majd ezekkel foglalkozott, akik ma arról panaszkodnak, hogy „nincs szabadság”.

— Felhívta őket, hogy jöjjenek a parlamentbe és vegyék részt az építő munkában, felhívta figyelmüket arra, hogy magatartásukkal vezessék az ország helyzetét. Másrészt kéri őket, hogy csatlakozzanak gazdasági erőfeszítésünkhez. Ehelyett

Manin manifesztációkat tettek meg beutazásuk és elutazásuk után, miféle évekig rabol-

ták az országot.

A miniszterelnök ezután a Komprimálásokkal foglalkozott és rámutatott arra, hogy a kormányt a háború okozta súlyos gazdasági helyzet kényszerítette erre a lépésre, másrészt a hadsereg létszáma csökkenését a békeszerződés is előírja.

A rendelkezésre álló munkaerőket azonban el fogják helyezni a termelés különböző ágában.

A miniszterelnök végül hangoztatta, hogy az ország szempontjából döntő fontosságú az együttműködés népek között és a szomszédos országokkal való jó viszonyt a megteremtése.

## Tilos délután az élelmiszer-árusítás az Avram Iancu-téren

Az aradi piac árakat ellenőrző bizottság szombaton Sabau alpolgármester elnökletével megtartotta rendes heti értekezését, amelyen néhány piaci árticikk árát újból szükségesnek tartotta szabályozni. Így a paradicsom új hatóságilag megállapított ára hétfőtől, vagyis a mai naptól kezdve 25—35 ezer lej körülként, míg a burgonya ára 60—65 ezer lej, a hagyma 30—40 ezer lej és végül hosszászita folyi a tojás új árának megállapítása

körül is. Végül is úgy határoztak, hogy a régi ár marad érvényben még néhány napig. Határozatot hozott a bizottság, hogy az Avram Iancu-téren köztisztasági szempontból szükséges tilos a mai naptól kezdve délután 1 óra után a piac árusítása. A délutáni órákban sem utcákban, sem másuttal semmiféle élelmiszer nem szabad itt árusítani. A délutáni piaci árusítás csak a Mihai Viteazul-téren és az Arany-téren lehetséges.

## Az MNSZ Aradon megtartott első szakmai tanfolyamán a nemzetiségi megértés és közeledés szelleme érvényesült

„Örülök, hogy megismerkedhettem a magyar asszonyokkal” — mondotta a kurzus egyik román növendéke

Hat héttel ezelőtt indult meg az MNSZ szabászati tanfolyama, amelyet a női csoport szervezett meg a demokrácia szellemében és amelynek érdekessége, hogy MNSZ rendezésben az első ilyen ipari tanfolyam az egész országban. A tanfolyamot, amelyre 35 növendék jelentkezett, — Virág Sándor és felesége tartották, akik elsősorban szakértelmével, teljes hozzájárulással, ingyen tanították ki az angol és francia női szabászatot.

A tanfolyamon nemcsak magyarok, hanem románok is jelentős számban vettek részt, mert a női csoportnak az volt a célkitűzése, hogy mindenki, aki el akarja sajátítani a szabászatot, részt vehessen a tanfolyamokon.

A kurzus, — amelyen a tanítványok kifogástalanul megtanulták a szabászatot, — tegnap zárult. Ez alkalomból az MNSZ városi székházában bensőséges hangulatú záróünnepség volt, amelyen a növendékeken kívül részt vett az MNSZ városi vezetősége és a tanfolyamot sikeresen tartó Virág házaspár. A záróünnepségen

először Heidrich Rudolfné beszélt a női csoport nevében, vázolta a szép eredményeket és a nők szociális munkáját. Homolka Ervin városi elnök arról szólt, hogy ezzel a tanfolyammal kettős célt akarunk szolgálni: az egyik gazdasági természetű, ha többet nem, de saját szükségletekre elsajátítsák a szabászat mesterségét, a másik cél pedig, hogy ezen a téren is demokratikus irányvonalat kívánunk hangsúlyozni a szervezet, amikor szeretettel meghívta és fogadta a nőket véreket nemzetiségi és faji különbség nélkül.

A tanítványok nevében Maus Klári köszönte meg az MNSZ-nek és a Virág házaspárnak azt, hogy milyen hasznos dolgokat tanultak. Sajgó Sándor kedélyesen felköszöntötte az ünnepelt tanfolyam résztvevőit. A lelkes beszédek után az egybegyűlteket kifizető uzsonna maradtak együtt és itt Simon László akadémiai, Vékás István énekesszámokkal szórakoztatta a közönséget. A bensőséges hangulatú záróünnepségen résztvettek a tanfolyam ro-

ma növendékei is, akik közül Miha Maria aradi asszony lelkességével beszélt az MNSZ nőinek vendég szeretetéről.

— Megvallom őszintén, — mondotta — először idegenkedve jelentkeztem, de már kezdtem érezni azt, hogy a magyar nők szívesen látnak maguk között. Valamennyien végletekig kedvesek, vendégszeretőek voltak.

A tanfolyamról csak a legjobb benyomásokat mondhatom. Örülök, hogy megismerkedhettem a magyar asszonyokkal és örülök, hogy körülük hasznos dolgot tanulhattam.

Özvegy Andrási Nándorné a következőket mondja:

— Örülök, hogy a román nők is felkerestek a tanfolyamunkat. Köszönetet mondunk az MNSZ-nek, amiért megszervezte a tanfolyamot és hálát tartozunk a Virág házaspárnak az elért szép eredményekért.

## Négyéves terv a román mezőgazdaság emelésére

BUKAREST. A földművelésügyi minisztérium négy évre szóló mezőgazdasági tervet dolgozott ki. A terv célja a mezőgazdasági termelés emelése és a földműves gazdaságok megerősítése. A terv sarkalatos pontját a mezőgazdaság gépekkel és új szerszámokkal való ellátása képezi.

A négy éves perióduson belül növeljük a román mezőgazdaság számára körülbelül 5000 traktort, 5000 vetőgépet, 150.000 fogócskát és 6000 traktor vontatású ekét szállít.

Tanfolyam tárgyává teszik ezenkívül traktoroknak, vetőgépeknek és szerszámoknak külföldről való behoztatását is. Ami az IAR-traktort illeti, elhatározták, hogy ezeket belföldi gyártásánál ekkékel látják el. Az ekek előállításában résztvesznek

a Vulcan gyár, a Margineanca üzem és a Resica gyár. A Vulcan és a Margineanca több alkotórésznek szállításában való előállítását kezdte meg, míg a Resica művek, amely különleges fejlesztéssel rendelkeznek, az ekesszervát fűzve előállítják. Ami a vetőgépeket illeti

az IAR gyár egy 500 darabos rendeléssel eddig 100 darab 24 soros gépet állított elő.

Az IAR műszaki személyzete jelenleg egy könnyebb 12 soros vetőgép megvalósításával foglalkozik, amelyre a gyár 2000 darabos rendelést kapott. Ezzel egyidejűleg a braszói gyár folytatja az „IAR 22” traktorok sorozatban való előállítását. Jelenleg a belföldön gyártott traktorok helyszínén való kipróbálása folyik Jalomita és Ilfov megyében.

## Az első 100,000.000 lej - szegekből!

KOLOZSVÁR. Megkezdődött a Petőfi-alap javára rendezett szeggyűjtés eredményeinek összegzése. Azok a városok, ahol a szeggyűjtést kellő időben megkezdték, értékesítik az eredményt és a pénzt felát a helyi MNSZ-pénztárba helyezik el a Petőfi-alap számlájára, másik felét pedig a központi MNSZ-pénztárba küldik be, ahol a Petőfi-alapnak szintén folyószámlája van.

Az első eredmények között Nagyvárad 60 millió, Kolozsvár 22 millió, Szatmárnémeti 10 millió és Torda 3 millió lejjel

szerepel. Kisebb tételekkel együtt a helyi és központi pénztárakban került Petőfi-alap alá az első 100 millió.

Mintán a szeggyűjtést egyes helyeken kifizető eredménnyel végezték el, más helyeken a gyűjtés gyengén sikerült a vannak olyan helyek is, ahol még meg sem kezdtek a szegyek összegyűjtését, az MNSZ köznevelődési igazgatósága a szerzett tapasztalatok felhasználásával egy második szeggyűjtési mozgalom megszervezésének módjait tanulmányozza.

**SAVOY-mozgó. Mo.** a szerelem, a zene és a fiatalság himne!  
**„HIV A SZERELEM”**  
**Harmatos Rózsa**  
 Harsányi Zsolt novellája után.  
 Szereplők: Jávor Pál, Egyr Maria, Pelsöy Irén, Patáky Jenő és Solthy György és a budapesti szimfonikus zenekar

**Menza kertü mulatság augusztus 7-én Daciában**

## Meni Sport

Népes mezőnyök az országos úszóbajnokságokon

Pénteken, szombaton és vasárnap bonyolították le Temesváron az országos úszóbajnokságokat, amelyen Románia versenyein még soha nem tapasztalt népes mezőnyök indultak. A pontverseny az ILSA nyerte 128 ponttal, a második a BEAC lett 66 ponttal, míg a harmadik helyen a Szabadság költött ki, amely 29 pontot szerzett. A vízpoló bajnokságot is az ILSA nyerte a BEAC és a Szabadság előtt.

Esti Kupa-mérkőzések Budapesten

Csepel—Kispest 3:2 (0:0)

BUDAPEST. Az Esti Kupa mérkőzések első találkozója a Csepel meglepetésre 3:2 arányban legyőzte a nagy favoritnak tartott Kispest csapatát. Így a Csepel lesz az ellenfele a csütörtöki ITA—Vasas mérkőzés győztesének. Itt írjuk meg, hogy az ITA együttese szerdán utazik Budapestre a Vasas elleni mérkőzésre.

Szakszervezeti sportnap

Aradon vasárnap bonyolították le a szakszervezeti sportnap műsorát, amely igazán propagandája volt a tömegsportnak. Az ökölvívó, torna, birkózó bemutatók és atlétikai számok után került sor az ILSA—ITA ökölvívó mérkőzésre, amelyet az ILSA nyert meg 3:2 arányban.

Ökölvívás

Temesvár—Bukarest 11:5

A Temesvár—Bukarest városközi ökölvívó mérkőzést a temesvári Politechnica pályán rendezték. Temesvár válogatottja 11:5 arányban győzött a fővárosiak felett.

# Szerdán kezdődnek Aradon és a megyében a szakszervezeti választások

Kipróbált munkásharcosok kerülnek a szakszervezetek élére

A Megyei Szaktanács felelősei szombaton értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy augusztus 6-án vagyis szerdán megkezdik Aradon és a megyében a szakszervezeti választások lebonyolítását. A választások első menetében az üzemi és gyári bizottságok megválasztására kerül sor. A választások nagy jelentősége abban mutatkozik meg, hogy

a szakszervezeti autonómia alapján a gyári és üzemi bizottságokba kipróbált munkásharcosok kerülnek, akik felvilágosító munkájukkal és szervezőkészségükkel mindent megtehetnek a

don fejfejtik a termelést és a munkásharcos megmozdítását. A választások érdekében mozgósított szervezett munkásság öntudatos magatartásával elsősorban a munkásegyesítről erősíti meg és ennek kihatása az ország politikai, gazdasági és szociális fejlődésében rövidesen megmutatkozik.

A szakszervezeti alkotmány alapján a régi gyári vagy üzemi bizottság a következő napirenddel hívja össze a vezetőválasztó gyűlést:

1. Megnyitóbeszéd. 2. Jelölti bizottság megválasztása, amire az Országos Szaktanács képviselője tesz javaslatot. 3. A régi üzemi bizottság jelentése és pénztárje-

lentése. 4. A jelentések megvitatása és a régi vezetőség felmentése a felelősség alól. 5. Kirendelés a választásra, aki az új bizottság megalkotásáig a gyűlést vezeti. 6. Az új üzemi vagy gyári bizottság megválasztása. 7. A ki- küldöttek megválasztása.

A jelölések után a kirendelt munkásharcosok egy-egy személyével kapcsolatban külön teszik fel a szavazásra a kérdést. A szavazás karfelmeléssel történik. Az új üzemi vagy gyári bizottság negyvennyolc órán belül meg kell, hogy tartsa első ülését, amelyen az elnököt, a titkárt és a felelősöket kijelölik egymás között.

## A Doxa-gyár városi használatra készült cipőit az ORAP a megyei lakosság között akarja kiosztani

Zavartkeltő rendelet késlelteti az aradi GESz-ek cipőellátását

Az aradi Doxa cipőgyár raktárában elrejtett több mint három ezer pár cipő sorsa még mindig bizonytalan. Nem lehet tudni, hogy a Megyei Szaktanács beavatkozásával lefoglalt cipőket az INCOOP vagy az aradi ellátószervek kapják-e meg.

Mint ismeretes, az ORAP már egyszer megpróbálta, hogy a törvényszék által lefoglalt cipőket feloldhassa a zárlat alól és az INCOOP-nak juttassa. A Megyei Szaktanács ekkor újból beavatkozott és kérte a cipőket további zárolását mindaddig, míg a szétosztás tekintetében a hivatalosan rendelkező szerv, vagyis az ipari és kereskedelemügyi minisztérium nem intézkedik a Doxa-cipők sorsáról.

Balica Mihály szaktanácsi elnök nyomban leutazott Bukarestbe és a minisztériumban ígéretet is kapott, hogy a Doxa-cipőket az aradi ellátási szervek kapják meg. Az illetékes minisztérium rendelkezése még nem érkezett meg.

Ezért azonban újból jelentkezett az ORAP, amely július 24-ről keltett táviratában úgy intézkedik, hogy a Doxa-gyárban lefoglalt cipőket az INCOOP-nak kell átadni, amely gondoskodik annak elosztásáról.

A Megyei Szaktanács és az INCOOP felhívása a cipők elosztása tekintetében különbségek.

A Szaktanács arra az álláspontra helyezkedik továbbra is, hogy ezeket a városi használatra készült cipőket a GESz-ek kaphadják meg, mert csakis így van biztosítva annak lehetősége, hogy az aradi dolgozók kapják azt meg. Az INCOOP a cipőket a búzáhszolgáltatási rekompenzációnak szánja, ho-

lott arra nem alkalmasak.

A Doxa-cipők körül keletkezett zavarta jellemző az ORAP távirata, amelyben az aradi Szaktanácsot kéri fel, hogy a törvényszéken intézkedjen a cipőknek az INCOOP részére való kiszolgáltatása érdekében, holott a cipőket nem a Szaktanács, hanem a törvényszék és az állam foglalták le. Érthetetlen, hogy miért ragaszkodik az ORAP ahhoz, hogy ezeket a cipőket az INCOOP ossza ki, holott az elosztás kérdésében egyedül az ipari és kereskedelemügyi minisztérium intézkedhet.

Egyelőre a Doxa-cipők még zárolva vannak és remélhető, hogy az ORAP zavartkeltő rendelete ellenére az ipari és kereskedelemügyi minisztérium az aradmegyei Szaktanács logikus elgondolásának álláspontjára helyezkedve úgy intézkedik, hogy ezeket a kizárólag városi használatra alkalmas cipőket az aradi ellátási szervek kaphadják meg közvetlenül. Tartani kell ugyanis attól, hogy esere alapon a falusi lakossághoz kerülő és annak használatára egyáltalán nem alkalmas cipőket végül mégis a városi lakossághoz jutnának — fekete áron.

## Szerecsenmosdatás

A küszöbön álló szakszervezeti választások fokozott mértékben tették idősebbé mindazoknak a teleplezését, akik érdemtelenek bizonyították a munkásság bizalmát. A munkásharcosok ilyen áruját Socol Ioan, Frențu Alexandru, az Astra-gyári üzemi bizottság volt tagja és Felneac, ugyancsak Astra-gyári volt GESz-ellenőr, akik a legkülönbözőbb viselkedéseket követtek el és munkásharcosokká vártak. Ez az ügy kezétük nem is volt eredménytelen, mert — mint arról beszámoltunk — az ekonomai ellenőr úr házalettel megadta, hogy a Socol-Frențu-Felneac triumvirátus milliós összegeket vett fel az igazgatóságtól, amellyel gyarús címborítványban állott és dátumokat rendezett különböző aradi vendéglőkben.

Socol, Frențu és Felneac viselt dolgairól részletes cikkben számoltunk be, amelyet adatokkal is alátámasztottunk és megírtuk, hogy az Astra-gyári öntudatos dolgozói kiközösítették soralkból ezeket az árulókat, akik egyéni érdekből eladták magukat az igazgatóságnak.

A „Szabadság” és „Libertatea” Poporulul című lapjainak mellátalankodva hordozták fel teleplezés cikkünk nyomán és „közönséges hazugságnak” minősítették azt. Döntő bizonyítékaikkal szemben azonban a közleménynek csak az ülszél teleplezések szennyezték termeltek, anélkül, hogy a lényegét megadhatnák. Mert hiszen eddig mindegy, hogy Socol és Frențu 39 nappal vagy 42 napig időztek-e Bukarestben. A felvett milliókat sem lehet lekicsinyelni, mert nem ma vették fel ezt a pénzt, hanem abban az időben, amikor a munkásfizetések nem tettek ki többet, mint Socol és Frențu által egy nap alatt elköltött összeg.

Laptársaink sajnálatos tévedésbe estek, ami a sajtó feladatát illeti. Az újság levélkezessége ma nem merülhet ki csupán polemikában. Ellenkezőleg. A sajtónak az a feladata, hogy szoros kapcsolatban a népi tömegekkel, teleplezze az árulókat, még pedig politikai pártállásra és nemzetiségre való különbség nélkül. Megírtuk, hogy Socol Ioan, a Román Kommunista Pártja is befurakodott, ahonnan rövid úton ellátozott. A Szociáldemokrata Pártnak sem lehet érdeke, hogy soralkban korrupt, reakciós elemeket megtűrjön. A küszöbön álló szakszervezeti választások irányadó jelzése, hogy tekintet nélkül a pártállásra a legharcosabb és legmunkásharcosabbnak kell a szakszervezetek élére kerülniük. Ha tehát a népi demokrácia erős az általános munkásharcosok magasabb szempontjait tette magukévá, az aradi szociálisták sajtó sem maradhat meg szűk és rövidlátó pártérdekek ábrándjában. Az aradi üzemi öntudatos munkásság felismeri árulóit és ellenségeit. Ha a múltban az üzemi bizottságokban egyes oda nem való elemek is bekerültek, ennek a ténynek tanulságait a munkásság is fogja vonni a szakszervezeti választások során. És ezeken a tanulságokon nem teheti túl magát a Szabadság és a Libertatea Poporulul sem.

Laptársaink tehát nem tudták fehérré mosni a szerecseneket. Talán arra pontosabb választ adnak: mielőtt nyílt volna a korcsmai Felneac úr, az Astra-gyári ekonomai szarkája és milyen célt szolgál majd ez a korcsmai

## Augusztus 5-ig meghosszabbították a munkaerőracionalizálási bizottságok működését

A munkaerők válságai racionalizálási végrehajtó bizottságok munkáját továbbra is július 29-én be kellett volna fejezni. Mivel azonban a legtöbb bizottság munkáját eddig az időpontig nem tudta elvégezni, a fővárosi sajtó közlése szerint a bizottságok működését augusztus 5-ig keddig meghosszabbították.

## Az egyiptomi miniszterelnök Amerikához fordult az angol csapatok kivonulása ügyében

Kedden tárgyalják az egyiptomi kormány panaszát

NEWYORK. A Biztonsági Tanács kedden kezdte el tárgyalni Egyiptom panaszát Anglia ellen. Az egyiptomi kormány képviselője Nakrasi Pasa miniszterelnök lesz, aki már meg is érkezett az Egyesült Államokba.

WASHINGTON. Az Egyesült Államokban tartózkodó Nakrasi pasa egyiptomi miniszterelnök beszélgetést folytatott Truman elnökkel. Az egyiptomi miniszterelnök ezután a sajtó képviselőjének kijelentette, hogy a brit csapatok Egyiptomból történő kivonulásáról volt szó a tárgyalásokon. Az egyiptomi miniszterelnök hangsúlyozta, hogy az angol csapatoknak el kell hagyniuk Egyiptom területét.

## ROYAL 3, 5, 7 és 9 a kertben.

Ho nap a szezon legszebb sportfilmje

## A ring csillaga

Szenzációsan feszült cselekményű sportvígjáték, amely mindenkit lázba fog ejteni

## NE ÜLJ! ATOM G. G.

e'végzi helyetted!

Vége az ádázatlan harcoknak, amelyet eddig a poloskák ellen folytatott — Végig alhatja az éjszakát, nem kell 2-3-szor villányt gyújtani, hogy pusztítást végezzen a vérszívók között, mert pár lejjárt elvégzi ezt az

## ATOM G. G.

a poloska és minden rovar pusztító atombombája!

Kizárólag ez a készítmény tartalmazza a vegyszert, korszerűsítő új találmányát, a „G. G.” rovar idegmérget, amely nemcsak megöl minden poloskát, tetűt, svábbogarat és egyéb férget, hanem TARTÓS HATÁSAVAL a későbbi látozók ellen is biztos védelmet nyújt. Egyetlen doboz

## ATOM G. G.

megszabadítja poloskától. Szerkezete még ma is holnap már nyugodan alhat! — Kapható minden drogériában és gyógyszerárban, állatszertárban és festéküzletben.

Romániai főlerakat:

LABOR TOR ATOM G. G.

Kolozsvár, Mária királyné-u. 20

Telefon: 4-46.

**URANIA**  
Fényes Alice  
és Uray Tivadar  
nyolcvanöt filmje:  
**Vihar után**  
Liszt és Chopin remekműveivel

**CORSO** Előadások: 3  
5, 7 és 9-kor  
2 órai kaczagás a legújabb  
amerikai filmsiker  
**Stan és Bran**  
Büvészek

## Lapzárta

# Az aradi Gazdasági Ellenőrző Hivatal elrendelte Bretan Ioan iparkamarai elnök letartóztatását

Sulyos szabotázsselekményeket fedeztek föl a nagylaki Carol malomban. Tíz megyei szabótól internálnak

Most kezdte meg működését a Gazdasági Ellenőrző Hivatal vezérigazgatóságának aradi szervezete és a kormány intézkedésének megfelelően elsősorban a gabonaárral és beszállításokkal kapcsolatos rendeletok szigorú betartását ellenőrzi. Működése kiterjed a gazdasági élet minden ágára és hogy tervekénységét a gabonabeszolgáltatásokkal kapcsolatban kezdte meg, annak bizonyítására, hogy ma ez a kérdés áll az ország gazdasági életének első vonalán. Néhány nap előtt Aradon érkezett Popescu Marin kereskedelmi és iparkamara miniszterium vezérigazgató, Cristea N., a szövetkezetek központjának vezérigazgatója, akik Serban Petru aradi gazdasági hivatali igazgató közreműködésével szigorú ellenőrzést végeztek.

Magda főügyész és Precup dr. igazgató irányításával jelenlét ellenőrzést a cséplési felügyeletet és ezenkívül három ellenőr a megye szövet-

kezeteit ellenőrzi, hogy az érvényben lévő gabonarendeleteknek megfelelően működnek-e.

Az átkelők ellenőrzés során vizsgálatot tartottak a nagylaki Carol-malomban, amely Bretan Ioan, az aradi kereskedelmi és iparkamara jelenlegi elnöke tulajdona. A vizsgálat során a malomban nagyarányú szabálytalanságokat állapítottak meg, több vagyon bejelentetlen bűzát, ezenkívül nagymennyiségű fehértisztított találták, holott fahordozatot őrizni tilos.

Popescu Marin miniszteri igazgató azonnal elrendelte Hulea Eugennek, a malom vezetőjének letartóztatását, ami meg is történt. Ugyancsak ekkor elrendelték Bretan Ioannak, a malom tulajdonosának letartóztatását is, aki azonban ellúnt. A gazdasági hivatal erről jelentést tett a rendőrségnek és az ügyészségnek, amely elrendelte Bretan körözését.

Az ellenőrző hivatal letartóztatta Takács István silindriát, Rosca Mihai seprőst, Ioanovici Iosif szentleányi gazdát, akik főval csépeltek. Letartóztatták továbbá Andrei Lazar szentmártoni gazdát, aki cséplési bizottság tagját, aki hamis kvótákat állapított meg, Chirca Andrei, az INCOOP kartest gyűjtőjét, aki túllépte a hivatalos árakat. Ugyancsak tegnap őrizetbe vették Moller Flora, Urs Sibila és Mihail Petru újradet gazdákat, akik csépelten gabonát a számlaföldről behordták a házukba és ott főval csépeltek.

A szabótólakat a legközelebbi időben helyi bíróság elé állítják. Azokat, akik nagyobb szabotázsselekményeket követtek el, a Ploestben felállított lágerbe szállítják. Az aradmegyei ellenőrző hivatal ma reggel a fentiekben kívül több letartóztatást eszközölt.

## Teohari Georgescu belügyminiszter királyi kintetése a vetési harc sikeres befejezéséért

BUKAREST. A Hivatalos Lap királyi dekrétumot közöl, mely Teohari Georgescu belügyminisztert a mezőgazdasági kampányban kifejtett munkásságának elismeréséül a mezőgazdasági érdemrend nagykeresztjével tünteti ki.

## Két páncélos felrobbant Te-Arban

TEL AVIV. Palesztinában, Jórdánban a zavargások. Tel Avivban felrobbant két angol páncélos és a zsidó lakosság között. Két angol páncélos gépkocsit felrobbantottak.

## Figyelem!

Festett kombinált szoba, fotel, ká, asztal, egyszerű rekamier, ebédlő, motorbicikli, motoretto, olesón, sürgősen eladó. Sír. Marasesti 3, apart. 1.

## Apróhirdetés

VASESZTERGÁLYOS. gépkezelésben járatos, azonnal beléphet. Oxigéngyár, Calea Anrei Vlaicu 124-128. 1549

FESTETT kombinált szoba, külön rekamier, fotel, kárpitozott eladó. Ecaterina Teodoru 4. 1561

JOKARBAN levő, központi fekvésű 1-2 emeletes bérházat szabad kézből veszek. Ajánlatokat BIROUL FULGER, Hotel Central.

FAJGOMBÁK tenyésztése egész évben istálló, kamarai, rakári, pincel, egyéb szuterénbeli egészséges helyiségekben, udvarkertekben állandó jövedelmet biztosít. Címeket „Champion” jelígre. 1563

MINDENES szakácsot keresek Dévára. Felvilágosítást ad dr. Kife. nyi. Sír. Marasesti 7. 1549

KIADÓ kétszobás, komfortos, lakás, háromszobás butorral, kerítéssel, főtér, üzlethelyiség, gyógyszerárnak alkalmas, kétszobás lakásrész. Express. Elisabeta 19. II. 14. Telefon 18-81. 2-4 órák. 1559

ASZTALOSSEGEDEKET fehér munkára, felveszek. Sír. Ed. Radu 4 szám. 1557

BEJÁRO kisaszonyt kis gyermek mellé keresek azonnalra. Sír. Muresanu (Nádor uca) 6 szám.

ELCSERELNEM 15.30-as Internationai traktoromat, 10.20-aj. Stefan cel Mare 9, Kovács. 1564

KOSZTELNIK András CFR nyugdíjas, elvesztette kegyverlapját. Megtaláló jutalom ellenében adja vissza. 1565

PIACI engedélyemhez közreműködő pénztársat keresek. Dna B. Iassa III. 1566

100-150 millió lej kölcsönt keres

szép haví kamat mellett komoly vállalat. Címeket „Tőke biztosítva” jelígre a kiadóra.

Az Economatul Meseriasilor Patroni No. 1.

felkéri rajzait, hogy a július hóra járó regénydíjat a vásárlási könyvecské bemutatásával, a kiszolgálás zavartalan menete érdekében legkésőbb f. hó 5-ig befizetni szíveskedjenek. Vezetőség. 4790

T. D. PRESA DEMOCRATA

## Hírek

### Ügyletes gyógyszerárak:

Srelkovszky, (Eminescu uca), Suciu (Regele Ferdinand út), Niermayer (Szerb-palota).

— MOZIK MŰSORA ARO: A néda. — CORSO MOZGÓBAN: Stan és Bran — FORUM Perzselő szerelem. ROYAL: Firenzei madona — SAVOY: Hiv a szerelem — URANIA: Vihar után.

— ORVOSI HIR. Dr. Weisz József. Sír. Marasesti 66-68. hazaérkezett és újból rendel.

— A RÓM. KAT. ELEMFI ISKOLA V. osztályát végzett tanulóit saját érdekükben augusztus 5-én kedden délelőtti 9 órára jelenjenek meg a plébánia udvarán. Igazgatóság.

— HAJAJLOZÁS. Winterstein Jenő f. hó 3-án életének 65-ik évében rövid, de kínos szenvedés után jobblétre szenderült. Temetése f. hó 4-én délután 6 órák körül lesz a régi sírdó temető halottsházából.

— A ZsDB NŐI CSOPORTJÁNAK GYERMEKNYARALTATÁSI AKCIÓJA: A Zsidó Demokrata Szakszervelet női csoportjának tagjai a célt indították az aradi szegény, sorsu gyermekek nyaraltatása érdekében. A láthatatlan parkünnepegy is ezt a célt szolgálta és ennek eredményeképpen tízenegyszer gyermek egy újradet marospari nyaralóban már elhelyezést is nyert. A gyermekek állandó orvosi felügyelet alatt vannak, ételmezésük bőséges és tápláló. A gyermeknyaraltatási akciót vezeti dr. Krausz Szidónia és Bakács Olga.

### ARO-mozgó

A leghatalmasabb orosz film:

## PRÉDA

OSTROVSKI regénye után CSAJKOVICKY zenéje

## A Népvédelem megemlékezése Elena Pavelről

Most van 3 éve annak, hogy végleg megpihent Elena Pavel fiatal, agyonkínzott teste. Üldöztek, kínzották és börtönbe vették. A szabadságért küzdött, a dolgozó tömegek igazsáért harcolt. Ez volt a bűne. 1914-ben született. Apja Soroca városban volt tanító. Működés elvégzése a középiskolát, később beiratkozott az orvosi fakultásra. Ekkor tombolt a legsötétebb légió, a terror, a kormány csendes beleegyezésével. Otthagyja az egyetemet, hogy Bukarestbe mehessen és teljesen a demokráciáért vívott harcra szentelje magát. Első ízben egy meetingen fogják el és 4 évre fűtik. A börtönben ismerkedik meg Pauker Annával, aki átléti lábbal beteg fekszik, mégis ő az, aki lelket önt és bátorítja a többi fiatal elítélt leányt.

Kikerülve a börtönből, tagja lesz a Népvédelemnek és ő egyik legtehetségesebb harcosa a hitlerizmus vaszölyve elleni küzdelemnek. 1942-ben elfogják megint, a legbarbárabb eszközökkel kínözik, de ajkát egy társának a neve sem hagyja el. Ezúttal 20 évi kényszermunkára ítélik. Már csak az árnyéka önmagának.

1943-ban hal meg a ploesti-i börtönben 60 rabtársnőjével együtt, lángokban, amikor az első angol-amerikai bombázás alatt egy égő repülőgép rázuhan az épületre.

Igy pusztult el Elena Pavel, aki az igazsáért küzdött akkor, amikor azt tűzzel vassal tiltották.

Mi, akik megértjük azt a demokráciát, amiért ő és a többi szabadságharcosok küzdöttek, szeretettel és tisztelettel emlékezünk meg róla.

## A tornyai „FURNICA” szövetkezet

5 és fél m. széles és 9 m. hosszú pincét építenek. Vállalkozóknak bővebb felvilágosítást kedden, csütörtökön, vasárnap ad a vezetőség. 4778

## „Hirdessen a Jövő”-ben

Egy hatalmas filmsiker!

Egy nagy szerelem története!

## Perzselő szerelem

MICHELLE PRESLE — RAYMOND ROULEAU

Még csak pár napig. a FORUM-ban

## Augusztusi műsor

új attrakciók

## DACIA

étterem  
Nyári kert.